Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY

z 27. júla 1970

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o zvukových výstražných zariadeniach motorových vozidiel

(70/388/EHS)

(UL L 176, 10.8.1970, str. 12)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Rady 87/354/EHS, z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M2**	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Dánska, Írska a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska	L 73	14	27.3.1972
►**A2**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A3**	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A4**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►**A5**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

SMERNICA RADY

z 27. júla 1970

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o zvukových výstražných zariadeniach motorových vozidiel

(70/388/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 100;

so zreteľom na návrh Komisie;

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia;

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru;

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa okrem iného týkajú ich zvukových výstražných zariadení;

keďže tieto požiadavky sa líšia medzi jednotlivými členskými štátmi; keďže vzhľadom na to je nevyhnutné, aby všetky členské štáty prijali tie isté požiadavky, buď ako dodatok k ich existujúcim pravidlám alebo namiesto nich, aby bolo najmä možné používať postup typového schválenia EHS pre každý typ vozidla, ktoré bolo predmetom smernice Rady ([1]) zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel;

keďže pravidlá pre zvukové výstražné zariadenia by mali zahŕňať požiadavky, ktoré sa týkajú nielen montáže takýchto zariadení na vozidlo, ale aj konštrukcie takýchto zariadení;

keďže harmonizovaný postup typového schválenia zvukových výstražných zariadení umožňuje každému členskému štátu kontrolovať zhodu so spoločnými požiadavkami na konštrukciu a skúšky a informovať o svojich zisteniach ostatné členské štáty zaslaním kópie osvedčenia o typovom schválení vystaveného pre každý typ zvukového výstražného zariadenia; keďže umiestnenie značky typového schválenia EHS na všetky zariadenia vyrobené v zhode so schváleným typom, odstraňuje potrebu technického overovania takýchto zariadení v ostatných členských štátoch,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Každý členský štát schváli každý typ zvukového výstražného zariadenia, ktoré vyhovuje požiadavkám na konštrukciu a skúšky ustanoveným v bode 1 prílohy I.

2. Členský štát, ktorý udelil typové schválenie, podnikne, v prípade potreby aj v spolupráci s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov, nevyhnutné opatrenia na overenie zhody vyrábaných modelov so schváleným typom. Takéto overenie sa obmedzí na náhodné kontroly.

([1]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970 s. 1.

▼B

Článok 2

Pre každý typ zvukového výstražného zariadenia, ktorý bol schválený podľa článku 1, vydajú členské štáty výrobcovi alebo jeho splnomocnenému zástupcovi značku typového schválenia EHS, ktorá je zhodná so vzorom v bode 1.4 prílohy I.

Členské štáty prijmú všetky vhodné opatrenia, aby sa zabránilo používanie značiek, ktoré by mohli vyvolať zámenu medzi zvukovým výstražným zariadením, typovo schváleným podľa článku 1, a inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nesmie zakázať predaj zvukových výstražných zariadení z dôvodov, ktoré sa týkajú ich konštrukcie alebo funkcie, ak je na takýchto zariadeniach uvedená značka typového schválenia EHS.

2. Toto ustanovenie však nebráni členskému štátu, aby prijal opatrenie proti takým zvukovým výstražným zariadeniam, vybaveným značkou typového schválenia EHS, ktoré sa z hľadiska svojej konštrukcie nezhodujú so schváleným prototypom.

Príslušný členský štát o takýchto opatreniach ihneď informuje ostatné členské štáty a Komisiu, s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia. Súčasne sa uplatnia ustanovenia článku 5.

V zmysle prvého pododseku o nesúlad so schváleným prototypom ide vtedy, ak nie je dodržaná horná alebo dolná limitná hodnota uvedená v bode 1.2.1.6 prílohy I.

Článok 4

Príslušné orgány každého členského štátu zašlú do jedného mesiaca príslušným orgánom ostatných členských štátov kópiu osvedčenia o typovom schválení pre každý typ zvukového výstražného zariadenia, ktorý schválili alebo ktorému odmietli udeliť schválenie.

Článok 5

1. Ak členský štát, ktorý udelil typové schválenie EHS, zistí, že väčší počet zvukových výstražných zariadení, označených tou istou značkou typového schválenia EHS, nezodpovedá schválenému typu, tento štát prijme nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie zhody výrobných modelov so schváleným typom. Príslušné orgány takéhoto štátu upozornia príslušné orgány ostatných členských štátov na prijaté opatrenia, ktoré by mohli, ak je to potrebné, viesť až k odňatiu typového schválenia EHS. Ak sú o takomto nesúlade informované príslušné orgány iného členského štátu, prijmú tieto orgány rovnaké opatrenia.

2. Príslušné orgány členských štátov sa navzájom jedného mesiaca informujú o každom odňatí EHS typového schválenia a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

3. Ak členský štát, ktorý udelil typové schválenie EHS, namieta nesúlad, ktorý mu bol oznámený, dotknutý členský štát sa snaží spor vyriešiť. Komisia je priebežne informovaná a v prípade potreby v záujme dosiahnutia urovnania uskutoční potrebné konzultácie.

Článok 6

Všetky rozhodnutia prijaté v súvislosti s vykonávaním tejto smernice, ktorými sa zamieta alebo odníme typové schválenie zvukového výstražnému zariadenia alebo zakáže sa jeho umiestnenie na trh, alebo sa

▼B

zakáže jeho používanie, musia byť podrobne odôvodnené. Takéto rozhodnutie sa oznámi príslušnej strane, ktorá je súčasne informovaná o dostupných opravných prostriedkoch podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov platných v členských štátoch a o lehotách na uplatnenie týchto opravných prostriedkov.

Článok 7

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť udeliť typové schválenie EHS vozidlu z dôvodov týkajúcich sa jeho výstražného zariadenia, ak je toto zariadenie vybavené značkou typového schválenia EHS a ak je montované podľa požiadaviek stanovených v bode 2 prílohy I.

▼A1

Článok 7a

Členské štáty nemôžu odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do obehu, alebo použite dopravných vozidiel z dôvodu týkajúceho sa akustického signálneho zariadenia, ak toto nosí homologizačnú značku EHS, a ak je namontované podľa predpisov uvedených v prílohe I bod 2.

▼B

Článok 8

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená každé motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste, s karosériou alebo bez karosérie, ktorý má najmenej štyri kolesá a maximálnu konštrukčnú rýchlosť presahujúcu 25 km/h, s výnimkou koľajových vozidiel, poľnohospodárskych traktorov a zariadení a pracovných strojov.

Článok 9

Zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie požiadaviek príloh I a II technickému pokroku sa prijmú podľa postupu ustanoveného v článku 13 smernice Rady zo dňa 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel.

Článok 10

1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do osemnástich mesiacov od jej oznámenia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti predmetu úpravy tejto smernice.

Článok 11

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼B

PRÍLOHA I

1. TYPOVÉ SCHVÁLENIE EHS ZVUKOVÉHO VÝSTRAŽNÉHO ZARIADENIA

1.1 Výstražné zariadenie má vysielať nepretržitý zvuk.

1.2 Výstražné zariadenie má mať také akustické charakteristiky (frekvenčné spektrum zvuku, hladina zvukového tlaku) a mechanické charakteristiky, aby vyhovelo v danom poradí nasledovným skúškam.

1.2.1 *Meranie hladiny zvuku*

1.2.1.1 Výstražné zariadenia sa skúša v dostatočne tichom a otvorenom priestore ([1]) (hluk okolia a hluk vetra najmenej 10 dB(A) pod meraným hlukom), alebo v zvukovo izolovanej komore; mikrofón meracieho zariadenia sa umiestni v smere príslušnej najvyššej hladiny zvuku vo vzdialenosti maximálne 2 m od predného okraja zariadenia, mikrofón i zariadenie sa umiestnia vo výške 1,2 m nad povrchom základne.

1.2.1.2 Meria sa na „A“ váhovej stupnici normy IEC (Medzinárodná elektrotechnická Komisia) zvukomerom vyhovujúcim typu, ktorý je opísaný v publikácii 179, 1. vydanie (1965) Medzinárodnej elektrotechnickej komisie.

1.2.1.3 Zariadenie sa napája napätím 6,5, 13 alebo 26 V, meraným na svorkách zdroja elektrického napájania, čo zodpovedá menovitým napätiam 6, 12 alebo 24 V.

1.2.1.4 Odpor napájacieho vedenia vrátane prechodového odporu svoriek a kontaktov musí byť:

0,05 ohm pre obvod 6 V

0,10 ohm pre obvod 12 V

0,20 ohm pre obvod 24 V

1.2.1.5 Zariadenie sa pomocou časti alebo častí poskytovaných výrobcom namontuje na pevno na oporu, ktorej hmotnosť je najmenej desaťnásobkom hmotnosti zariadenia a nie je nižšia než 15 kg.

1.2.1.6 Za vyššie uvedených podmienok nesmie byť príslušná hladina zvukového tlaku vyššia než 118 dB (A) a nižšia než 105 dB (A).

1.2.1.7 Čas medzi momentom aktivácie zariadenia a dosiahnutím minimálnej hladiny stanovenej v bode 1.2.1.6 vyššie nesmie pri meraní pri teplote okolia 20 ± 5° presiahnuť 0,2 s

Toto ustanovenie platí najmä na pneumaticky alebo elektropneumaticky činné zariadenia.

1.2.1.8 Zariadenia činné pneumaticky alebo elektropneumaticky musia mať pri pneumatickom okruhu usporiadanom podľa špecifikácie výrobcu, rovnaké akustické vlastnosti, ako sa požaduje pre elektricky činné zvukové výstražné zariadenia.

1.2.2 *Skúšky životnosti*

1.2.2.1 Výstražné zariadenia musia byť napájané jedným z menovitých napätí podľa bodu 1.2.1.3 vyššie, vedením s odporom podľa bodu 1.2.1.4 vyššie, a musia byť 50 000-krát v činnosti vždy na jednu sekundu, po ktorej nasleduje štvorsekundová prestávka. Pri skúške musí byť zariadenie ovievané prúdom vzduchu s rýchlosťou približne 10 m/s.

1.2.2.2 Ak sa skúška vykonáva v zvukovo izolovanej komore, táto komora musí mať dostatočný objem, aby bol možný normálny rozptyl tepla emitovaného zariadením v priebehu skúšky životnosti.

1.2.2.3 Teplota okolia v skúšobnej komore má byť medzi +15 a +30 °C.

([1]) Vyššie uvedený priestor môže mať napr. tvar otvorenej plochy s polomerom 50 m, so strednou časťou s polomerom najmenej 20 m prakticky rovinnou, s povrchom z betónu, asfaltu alebo podobného materiálu, nepokrytou prachovým snehom, vysokou trávou, voľnou zeminou alebo škvárou. Meria sa pri dobrom počasí. Okrem osoby, ktorá odčítava z meracieho prístroja, nesmie byť nikto v blízkosti zvukového výstražného zariadenia alebo mikrofónu, pretože prítomnosť pozorovateľov v blízkosti zariadenia alebo mikrofónu môže podstatne ovplyvniť hodnoty odčítané zo zariadenia. Výkyvy ručičky, ktoré zrejme nesúvisia s charakterom celkovej hladiny zvuku, sa pri odčítaní neberú do úvahy.

▼B

1.2.2.4 Ak sa po 25 000 operáciách hladina zvuku zariadenia voči hladine zvuku pred skúškou zmenila, je možné zariadenie nastaviť. Po 50 000 operáciách a po prípadnom ďalšom nastavení musí zariadenie vyhovieť skúške opísanej v bode 1.2.1 vyššie.

1.2.3 *Akustické skúšky*

1.2.3.1 Spektrum zvuku vyžarovaného zariadením a meraného vo vzdialenosti 2 m, musí vykazovať vo frekvenčnom pásme 1800 až 3550 Hz hladinu zvukového tlaku vyššiu, ako je ktorákoľvek frekvenčná zložka nad 3550 Hz, a v žiadnom prípade nie nižšiu ako 105 dB (A).

1.2.3.2 Požiadavky bodu 1.2.3.1 musia byť splnené výstražným zariadením, ktoré bolo dodané na skúšku podľa opisu v bode 1.2.2 vyššie a ktoré je napájané napätím medzi 115 % a 95 % menovitého napätia.

1.2.3.3 Činné napätie musí zodpovedať bodu 1.2.1 uvedenému vyššie.

1.2.3.4 Odpor napájacieho vedenia vrátane vnútorného odporu batérie a kontaktov má zodpovedať bodu 1.2.1 uvedenému vyššie.

1.2.3.5 Skúšané zariadenie, ako aj mikrofón, sa umiestnia v tej istej výške; mikrofón musí byť smerovaný na predný povrch výstražného zariadenia v smere, v ktorom je príslušná hladina zvuku maximálna.

1.2.3.6 Zariadenie sa pomocou časti alebo častí poskytnutých výrobcom namontuje na pevno na oporu, ktorej hmotnosť je najmenej desaťnásobkom hmotnosti zariadenia, vždy však minimálne 30 kg.

1.2.3.7 Vyššie uvedená skúška sa vykoná v zvukovo izolovanej komore.

1.3 **Skúšky typového schválenia**

1.3.1 Skúšky typového schválenia sa vykonajú pre každý typ na dvoch vzorkách dodaných na schválenie výrobcom; obe vzorky sa podrobia všetkým skúškam a musia zodpovedať technickým ustanoveniam stanoveným v tejto prílohe.

1.4 **Značka typového schválenia**

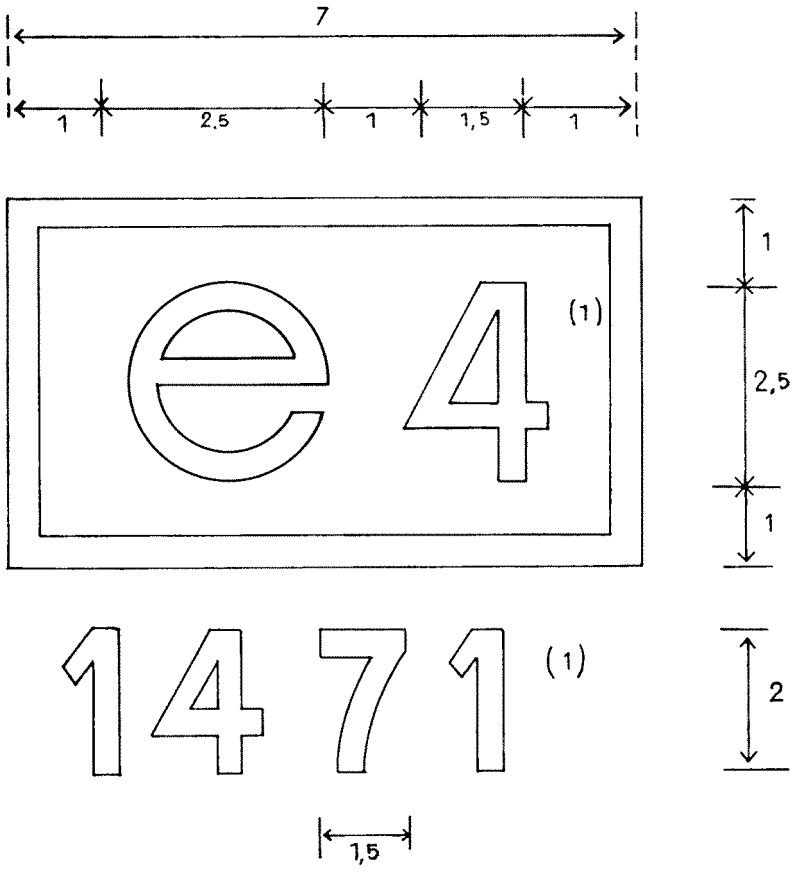
1.4.1 Značku typového schválenia tvorí obdĺžnik, v ktorom je umiestnené písmeno „e“, za ktorým je nasleduje rozlišovacie číslo štátu, ktorý udelil schválenie ►A3 (1 za Nemecko, 2 za Francúzsko, 3 za Taliansko, 4 za Holandsko, 6 za Belgicko, 9 za Španielsko, 11 za Spojené kráľovstvo, 13 za Luxembursko, písmená DK za Dánsko, ►M1 EL za Grécko ◄, IRL za Írsko, P za Portugalsko ►A4 ,12 za Rakúsko, 17 za Fínsko, 5 za Švédsko ◄ ►A5 ,8 za Českú republiku, 29 za Estónsko, CY za Cyprus, 32 za Lotyšsko, 36 za Litvu, 7 za Maďarsko, 20 za Poľsko, 26 za Slovinsko, 27 za Slovensko ◄, ►M2 34 pre Bulharsko, 19 pre Rumunsko ◄) ◄. Kdekoľvek v bezprostrednej blízkosti obdĺžnika sa umiestni číslo typového schválenia zodpovedajúce číslu osvedčenia o typovom schválení, ktoré bolo pre prototyp vystavené.

1.4.2 Schvaľovacia značka (symbol a číslo) uvedená vyššie sa umiestni na telese zvukového výstražného zariadenia tak, aby bola po montáži výstražného zariadenia na vozidlo zreteľne viditeľná z vonku.

1.4.3 Jednotlivé značky musia byť zreteľne čitateľné a nezmazateľné.

1.4.4 Rozmery nižšie znázornenej schvaľovacej značky sú vyjadrené v mm; sú to rozmery minimálne. Pomery rozmerov musia byť zachované.

▼B



(1) Čísla uvedené na nákrese sú iba pre informáciu.

2. VLASTNOSTI ZVUKOVÉHO VÝSTRAŽNÉHO ZARIADENIA PO JEHO MONTÁŽI NA VOZIDLO

2.1. **Akustické skúšky**

Po typovom schválení vozidla sa vlastnosti výstražného zariadenia, montovaného na vozidlo, skúšajú takto:

2.1.1 Hladina zvukového tlaku zariadenia namontovaného na vozidle sa meria v bode 7 m pred vozidlom na mieste, ktoré je otvorené a pokiaľ možno rovné. Motor vozidla je zastavený. Činné napätie má zodpovedať napätiu stanovenému v bode 1.2.1 vyššie.

2.1.2 Meria sa váhovou stupnicou „A“ normy IEC (Medzinárodná elektrotechnická Komisia).

2.1.3 Stanoví sa maximálna hladina zvukového tlaku vo výške medzi 0,5 a 1,5 m nad vozovkou.

2.1.4 Maximum nesmie byť nižšie než 93 dB(A).

▼B

PRÍLOHA II

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ

Názov príslušného úradu

Oznámenie týkajúce sa schválenia, zamietnutia alebo odňatia typového schválenia zvukového výstražného zariadenia

---

.....

.....

Typové schválenie č.: .....

1. Obchodný názov alebo značka .....
2. Druh (elektropneumatické výstražné zariadenie, elektromagnetické výstražné zariadenie s rezonančnou doskou, elektromagnetická húkačka atď.) .....
3. Názov a adresa výrobcu .....
4. Názov a adresa prípadného splnomocneného zástupcu výrobcu .....
5. Napájacie napätie V
6. Menovitá(é) frekvencia(ie)/menovitý pracovný tlak [1].....
   ..... Hz/kg/cm^2 [1]
7. Na schválenie dodané dňa .....
8. Skúšobné laboratórium .....
9. Dátum a číslo protokolu laboratória .....
10. Dátum schválenia/zamietnutia/odňatia schválenia [1] .....
11. Miesto .....
12. Dátum .....
13. K tomuto osvedčeniu o schválení sú pripojené tieto doklady, na ktorých je uvedené schvaľovacie číslo vyznačené vyššie: ..... výkresy, grafy a schémy výstražného zariadenia.
14. Poznámky .....

.....

Podpis

---

[1] Nehodiace sa škrtnite.